

ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС
Восточной Галиции
1797 г.

Перевод с латинского
А. Гужвы

Под редакцией
О. Кутателадзе и В. Зубаря

Москва – Одесса – 2013



УДК 34(094)
ББК 67.3
Г 75

Кутателадзе Олег Джумберович — руководитель Центра исследования права им. Савиньи, кандидат юридических наук
Зубарь Владимир Михайлович — доцент кафедры гражданского права Национального университета «Одесская юридическая академия», кандидат юридических наук

Гужва Антон Николаевич — старший преподаватель кафедры гражданско-правовых дисциплин Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина, кандидат юридических наук

Рецензенты:

заведующий кафедрой гражданского права
Национального университета «Одесская юридическая академия»,
доктор юридических наук, профессор **Е.О. Харитонов;**
заведующий Центром истории римского права
и европейских правовых систем ИВИ РАН,
доктор юридических наук, профессор **Л.Л. Кофанов**

Г 75 **Гражданский кодекс Восточной Галиции 1797 г. = Codex civilis pro Galicia Orientali anni MDCCXCVII** / Пер. с лат. А. Гужвы; Под ред. О. Кутателадзе, В. Зубаря. — М.: Статут; Одесса, 2013. — 536 с.

ISBN 978-5-8354-0942-6 (в пер.)

Вниманию читателей предлагается издание латинского текста с параллельным русским переводом Гражданского кодекса Восточной Галиции 1797 г. Это не только одна из первых полных кодификаций частного права Габсбургской монархии, но и первая кодификация частного права в Европе вообще — до Кодекса Наполеона. Особый интерес для исследователей представляет тот факт, что указанный документ применялся на части территории современной Украины.

Предназначается для научных работников, аспирантов, студентов юридических вузов, юристов, а также для всех интересующихся вопросами истории гражданского права.

*Перевод осуществлен при поддержке
Центра исследования права им. Савиньи (г. Одесса, Украина)*

УДК 34(094)
ББК 67.3

ISBN 978-5-8354-0942-6

© В.М. Зубарь, 2013
© Издательство «Статут», редподготовка, оформление, 2013

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие к изданию.....	7
Вильгельм Браундер. Гражданский кодекс Галиции – первая кодификация частного права в Европе (пер. с немецкого Г. Жигулина).....	9
Р.А. Стефанчук. Гражданский кодекс Галиции 1797 г. как одна из первых мировых кодификаций гражданского законодательства	28

ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС ВОСТОЧНОЙ ГАЛИЦИИ

Часть I

Глава I. О праве и законе	36
Глава II. О праве лиц	44
Глава III. О праве брака	52
Глава IV. О праве родителей и детей	68
Глава V. Об опеке и попечительстве.....	82
Глава VI. О праве лиц, которые являются либо хозяевами, либо домочадцами, либо слугами.....	114

Часть II

Глава I. О разделении и свойстве вещей	124
Глава II. О владении.....	132
Глава III. О праве собственности	144
Глава IV. О приобретении собственности путем захвата	152
Глава V. О приобретении права собственности путем присоединения	162
Глава VI. О приобретении собственности путем передачи	168
Глава VII. О разделенном праве собственности	178
Глава VIII. О праве залога.....	190
Глава IX. О сервитутах	200
Глава X. О наследственном праве.....	222

Глава XI. О завещаниях.....	228
Глава XII. О подназначении и фидеикомиссах.....	242
Глава XIII. О легатах	256
Глава XIV. О способах ограничения и отмены последней воли.....	270
Глава XV. О наследственном или правопреемственном договоре	278
Глава XVI. О законном наследовании и наследовании в случае отсутствия наследников по завещанию	282
Глава XVII. О законной доле	294
Глава XVIII. О присуждении наследства.....	302
Глава XIX. Об общей собственности и других общих вещных правах на вещи	320

Часть III

Глава I. О договорах вообще	332
Глава II. О дарениях.....	346
Глава III. О займе и ссуде.....	354
Глава IV. О поручении и хранении.....	362
Глава V. О менах.....	374
Глава VI. О купле-продаже	384
Глава VII. О найме.....	398
Глава VIII. О контракте процентного займа и найме работ и услуг.....	410
Глава IX. О товариществе	418
Глава X. О договоре супругов.....	430
Глава XI. Об алеаторных договорах или тех, которые зависят от случая или непредвиденного события.....	440
Глава XII. О презюмируемых контрактах	454
Глава XIII. Об обязательствах на основании вины.....	464
Глава XIV. Через каких лиц и на какие принадлежности вещи приобретают права и обязанности	480
Глава XV. Об обеспечении прав и обязанностей	488
Глава XVI. Об изменении прав и обязанностей.....	500
Глава XVII. О способах прекращения прав и обязанностей	510
Глава XVIII. О приобретательной давности и прескрипциях	518
Глава XIX. О восстановлении в первоначальное положение	534